KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e april 1963 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van artikel 835, 6°, van het Algemeen Reglement voor de Arbeidsbescherming", heeft de 11e april 1963 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 9 avril 1963, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'article 835, 6° du Règlement général pour la protection du travail", a donné le 11 avril 1963 l'avis suivant :

In het eerste lid van de aanhef dient melding te worden gemaakt van de wet van 28 januari 1963, die de wet van 10 juni 1952 heeft gewijzigd.

In het tweede lid van de aanhef en in de inleidende zin van artikel 1 dient geen melding te worden gemaakt van het koninklijk besluit van 21 maart 1958, daar alleen wordt verwezen naar 6° van artikel 835, waarvan de tekst volledig werd vervangen door het koninklijk besluit van 18 februari 1960.

In de Nederlandse versie leze men in het tweede lid van de aanhef "18 februari 1960" in plaats van "18 februari 1958" en in het eerste lid van artikel 835, 6°, "onderneming" in plaats van "ondernemingen".

A l'alinéa 1er du préambule, mention doit être faite de la loi du 28 janvier 1963, qui a modifié celle du 10 juin 1952.

A l'alinéa 2 du préambule et dans la phrase liminaire de l'article 1er, la référence à l'arrêté royal du 21 mars 1958 est superflue; seul est, en effet, visé le 6° de l'article 835 dont le texte a été entièrement remplacé par l'arrêté royal du 18 février 1960.

Dans la version néerlandaise, il convient d'écrire , à l'alinéa 2 du préambule "18 février 1960" au lieu de "18 février 1958" et à l'alinéa 1er de l'article 835, 6° "onderneming" au lieu de "ondernemingen".

De kamer was samengesteld uit

de Heren Messieurs	: F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	H. BUCH, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. DUCHENE, R. de RYKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw Madame	: J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

La chambre était composée de

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H. LENAERTS, substituut.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M.H.LENAERTS, substitut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) J. DE KOSTER.

(get.) F. LEPAGE.